



COOKIE POLICY		COOKIE POLICY
This Cookie Policy is issued by the Autonomous Province of Bolzano/Bozen (hereinafter also referred to as the “Province”) and is intended to provide information on the types of cookies installed on the myCIVIS portal of the CIVIS platform, through which individuals and legal entities are provided with a single, cross-cutting channel for accessing digital public information and services made available by the competent Departments of the Province, as well as by Local Authorities and Instrumental Bodies.		La presente Cookie Policy è resa dalla Provincia Autonoma di Bolzano (di seguito, anche «Provincia») e intende fornire informazioni in merito alle tipologie di cookie installate sul portale myCIVIS della piattaforma CIVIS, attraverso la quale viene fornito alle persone fisiche e alle persone giuridiche un canale unico e trasversale per l’accesso alle informazioni e ai servizi pubblici digitali messi a disposizione dalle Ripartizioni competenti della Provincia, nonché dagli Enti Locali e dagli Enti Strumentali.
Cookies are small text files that the site sends to the user's terminal, where they are stored and then transmitted back to the site on the next visit. Third-party cookies, on the other hand, are set by a website other than the one the user is visiting. This is because on each site there may be elements (images, maps, sounds, specific links to web pages of other domains, etc.) that reside on servers other than that of the site visited.		I cookie sono piccoli file di testo che il sito invia al terminale dell’utente, ove vengono memorizzati per poi essere ritrasmessi al sito alla visita successiva. I cookie delle c.d. "terze parti" vengono, invece, impostati da un sito web diverso da quello che l’utente sta visitando. Questo perché su ogni sito possono essere presenti elementi (immagini, mappe, suoni, specifici link a pagine web di altri domini, ecc.) che risiedono su server diversi da quello del sito visitato.
Specifically, the myCIVIS portal uses the following cookies:		Nello specifico, il portale myCIVIS utilizza i seguenti cookie:



first-party technical session cookies, which are not stored persistently and disappear when the browser is closed, limited to the transmission of session identifiers (consisting of random numbers generated by the server) necessary for the secure and efficient exploration of the myCIVIS portal and its services. The session cookies used in the myCIVIS portal avoid the use of other IT techniques that could potentially prejudice the confidentiality of users' browsing and do not allow the acquisition of personal identification data. These cookies are strictly necessary for the above-mentioned purposes and to enable the use of the content and services requested by the user. In addition, the following essential cookies are used, which store the information needed to support the main operations of the myCIVIS portal and ensure a smooth user experience:	a) i cookie tecnici di sessione di prime parti, che non vengono memorizzati in modo persistente e svaniscono con la chiusura del browser, limitatamente alla trasmissione di identificativi di sessione (costituiti da numeri casuali generati dal server) necessari a consentire l'esplorazione sicura ed efficiente del portale myCIVIS e dei suoi servizi. I cookie di sessione utilizzati nel portale myCIVIS evitano il ricorso ad altre tecniche informatiche potenzialmente pregiudizievoli per la riservatezza della navigazione degli utenti e non consentono l'acquisizione di dati personali identificativi. Tali cookie sono strettamente necessari per le finalità di cui sopra e per consentire la fruizione dei contenuti e dei servizi richiesti dall'utente. Inoltre, sono utilizzati i seguenti cookie essenziali che archiviano le informazioni necessarie per supportare le operazioni principali del portale myCIVIS e che garantiscono un'esperienza dell'utente senza problemi:
Dynamics365PortalAnalytics: are stored for 90 days after closing the browser and, specifically, are used to uniquely distinguish one site visitor from another without storing personal data or user identity. This cookie is essential in order to	▪ Dynamics365PortalAnalytics: vengono memorizzati per 90 giorni dalla chiusura del browser e, nello specifico, sono utilizzati per distinguere in modo univoco



provide reliable, secure and manageable service functionality within the myCIVIS portal;		un visitatore del sito da un altro senza archiviare dati personali o identità utente. Questo cookie è essenziale per offrire funzionalità di servizio affidabili, sicure e gestibili in più funzionalità nell'ambito del portale myCIVIS;
WebPageCaching: are stored for 1 day after closing the browser and deleted when the system administrator activates the Microsoft First Party Content Delivery Network functionality of the myCIVIS portal. This cookie helps the CDN network identify whether a page should be served from the CDN network cache or the web server;		▪ WebPageCaching: vengono memorizzati per 1 giorno dalla chiusura del browser ed eliminati quando l'amministratore di sistema attiva la funzionalità Microsoft First Party Content Delivery Network del portale myCIVIS. Questo cookie aiuta la rete CDN a identificare se una pagina deve essere servita dalla cache della rete CDN o dal server web;
analytical cookies assimilated to technical cookies, aimed at collecting information based on users' interactions while browsing the myCIVIS portal in order to generate statistical and aggregate information on the use of the myCIVIS portal itself. The configuration is adopted in such a way as to exclude the processing of identification data;		b) i cookie analitici assimilati a cookie tecnici, volti alla raccolta di informazioni basate sulle interazioni degli utenti tramite la navigazione del portale myCIVIS per generare informazioni statistiche ed aggregate sull'utilizzo del portale myCIVIS medesimo. La configurazione è adottata in modo da escludere trattamenti di dati identificativi;



The cookies used by the myCIVIS portal do not allow identification or profiling of the user, who may always choose to enable or disable cookies by adjusting the settings on their browser.	I cookie utilizzati dal portale myCIVIS non consentono l'identificazione o la profilazione dell'utente, che può sempre scegliere di abilitare o disabilitare i cookie, intervenendo sulle impostazioni del proprio browser di navigazione.
It should also be noted that links to third-party sites and applications are provided within the myCIVIS portal. When the user uses these links, he/she leaves the myCIVIS portal site and accesses other resources that are not under the direct control of the Province, which, therefore, will not be responsible for the navigation, security and personal data processing procedures operated by the other sites, even in the presence of co-branding or display of the provincial logo. We therefore recommend a careful examination of the security and confidentiality procedures of the site visited, which may (i) transmit additional cookies, (ii) read those already present on the user's hard disk and (iii) request/acquire additional personal information.	Si precisa, inoltre, che nell'ambito del portale myCIVIS sono previsti collegamenti con siti e applicazioni di terze parti. Quando l'utente utilizza questi collegamenti, egli lascia il sito del portale myCIVIS e accede ad altre risorse che non sono sotto il diretto controllo della Provincia, il quale, pertanto, non sarà responsabile delle procedure relative alla navigazione, alla sicurezza ed al trattamento dei dati personali operato dagli altri siti, anche in presenza di co-branding o esposizione del logo provinciale. Si raccomanda, pertanto, un esame attento delle procedure di sicurezza e riservatezza del sito visitato, che potrebbe (i) trasmettere ulteriori cookie, (ii) leggere quelli già presenti sul disco rigido dell'utente e (iii) chiedere/acquisire ulteriori informazioni personali.
With regard to the disabling and deletion of the aforementioned cookies, please refer to the instructions provided by the manufacturers of the relevant browser,	Con riguardo alla disabilitazione e alla cancellazione dei suddetti cookie si rinvia alle istruzioni fornite dai produttori del browser di riferimento, all'interno dei



within the relevant websites, an option that offers precise control over privacy.		relativi siti web, opzione che offre un controllo puntuale sulla privacy.
Finally, it should be noted that, within the myCIVIS portal, it is possible:		Da ultimo, si segnala che, nell'ambito del portale myCIVIS, è possibile:
surfing the Internet without saving any information about the sites and pages visited, using the anonymous browsing mode. However, even when this functionality is activated, browsing data are recorded and stored by website operators and connectivity providers;		a) navigare in internet senza salvare alcuna informazione sui siti e sulle pagine visitate, mediante la modalità di navigazione anonima. Tuttavia, anche quando viene attivata tale funzionalità, i dati di navigazione sono registrati e conservati dai gestori dei siti web e dai provider di connettività;
delete installed cookies, but with each new session the cookies will be reinstalled. For further instructions, please consult the help of your browser or visit the following link: https://support.microsoft.com/en-us/windows/delete-and-manage-cookies-168dab11-0753-043d-7c16-ed5947fc64d#ie=ie-9		b) eliminare i cookie installati, ma ad ogni nuova sessione i cookie saranno reinstallati. Per maggiori istruzioni, consultare la guida del proprio browser o visitare il seguente link: https://support.microsoft.com/en-us/windows/delete-and-manage-cookies-168dab11-0753-043d-7c16-ed5947fc64d#ie=ie-9